

NGO's Proposal for Business Sponsorship
For Applying Partnership Fund for the Disadvantaged
 非政府機構為申請「攜手扶弱基金」而期望得到商業贊助的建議

	(中文)	(English)			
非政府機構名稱 Name of NGO	基督教香港信義會社會服務部	Evangelical Lutheran Church Social Service - Hong Kong			
機構總幹事 Head of the NGO	倪江耀先生	Mr. Ngai Kong Yiu			
總辦事處地址 Headquarter Address	油麻地窩打老道 50 號 A 信義樓 1 樓	1/F, Lutheran Building, 50A Waterloo Road, Kowloon			
計劃負責人 Project Officer	林兆秀先生	Mr. Lin Siu Sau			
聯絡電話 Contact Phone No.	3692 5468	傳真號碼 Fax No. 3692 5262			
電郵地址 Email Address	ccd@elchk.org.hk				
<p>機構是否「稅務條例」第 88 條獲認可為慈善機構及信託團體？ Is the NGO an approved charitable institution and trust of a public character under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 是 * Yes* <input type="checkbox"/> 否 No</p>					
<p>機構已根據以下條例註冊： The NGO is registered under the following ordinance:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> «公司條例»* The Companies Ordinance* <input type="checkbox"/> «社團條例»* The Societies Ordinance* <input type="checkbox"/> 其他條例* Other Ordinances (請註明 Please specify : _____) *</p>					
<p>建議計劃大綱 Proposed Project Outline:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p>贊助額** Amount of Sponsorship**</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> \$10 0,000 或以下 or below</p> <p><input type="checkbox"/> \$10 0,001 ~ \$200,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$20 0,001 ~ \$300,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$30 0,001 ~ \$400,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$40 0,001 ~ \$500,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$5 00,001 或以上 or above</p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p>服務範圍** Service Programme**</p> <p><input type="checkbox"/> 安老服務 Elderly Services</p> <p><input type="checkbox"/> 家庭及兒童福利服務 Family & Child Welfare Services</p> <p><input type="checkbox"/> 康復及醫務社會服務 Rehabilitation & Medical Social Services</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 青年及感化服務 Youth & Corrections Service</p> <p><input type="checkbox"/> 為其他弱勢社群提供的服務 Services for Other Disadvantaged Groups</p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p>服務地區** Service Districts**</p> <p><input type="checkbox"/> 香港及離島 Hong Kong and Island</p> <p><input type="checkbox"/> 九龍東 Kowloon East</p> <p><input type="checkbox"/> 九龍西 Kowloon West</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 新界東 New Territories East</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 新界西 New Territories West</p> <p><input type="checkbox"/> 全港性 Territory-wide</p> </td> </tr> </table>			<p>贊助額** Amount of Sponsorship**</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> \$10 0,000 或以下 or below</p> <p><input type="checkbox"/> \$10 0,001 ~ \$200,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$20 0,001 ~ \$300,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$30 0,001 ~ \$400,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$40 0,001 ~ \$500,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$5 00,001 或以上 or above</p>	<p>服務範圍** Service Programme**</p> <p><input type="checkbox"/> 安老服務 Elderly Services</p> <p><input type="checkbox"/> 家庭及兒童福利服務 Family & Child Welfare Services</p> <p><input type="checkbox"/> 康復及醫務社會服務 Rehabilitation & Medical Social Services</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 青年及感化服務 Youth & Corrections Service</p> <p><input type="checkbox"/> 為其他弱勢社群提供的服務 Services for Other Disadvantaged Groups</p>	<p>服務地區** Service Districts**</p> <p><input type="checkbox"/> 香港及離島 Hong Kong and Island</p> <p><input type="checkbox"/> 九龍東 Kowloon East</p> <p><input type="checkbox"/> 九龍西 Kowloon West</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 新界東 New Territories East</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 新界西 New Territories West</p> <p><input type="checkbox"/> 全港性 Territory-wide</p>
<p>贊助額** Amount of Sponsorship**</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> \$10 0,000 或以下 or below</p> <p><input type="checkbox"/> \$10 0,001 ~ \$200,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$20 0,001 ~ \$300,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$30 0,001 ~ \$400,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$40 0,001 ~ \$500,000</p> <p><input type="checkbox"/> \$5 00,001 或以上 or above</p>	<p>服務範圍** Service Programme**</p> <p><input type="checkbox"/> 安老服務 Elderly Services</p> <p><input type="checkbox"/> 家庭及兒童福利服務 Family & Child Welfare Services</p> <p><input type="checkbox"/> 康復及醫務社會服務 Rehabilitation & Medical Social Services</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 青年及感化服務 Youth & Corrections Service</p> <p><input type="checkbox"/> 為其他弱勢社群提供的服務 Services for Other Disadvantaged Groups</p>	<p>服務地區** Service Districts**</p> <p><input type="checkbox"/> 香港及離島 Hong Kong and Island</p> <p><input type="checkbox"/> 九龍東 Kowloon East</p> <p><input type="checkbox"/> 九龍西 Kowloon West</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 新界東 New Territories East</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 新界西 New Territories West</p> <p><input type="checkbox"/> 全港性 Territory-wide</p>			

* 在有需要時本署會要求遞交有關的文件 SWD may request to submit related documents when necessary.

** 請在合適方格內加上「√」號 Please √ on appropriate boxes.

建議計劃詳情 Details of Proposed Project (限用二頁 2 page only)

計劃名稱

Project Name: STEP 2010 Showcase

STEP – 每一位年青人在成長的過程中都會經歷磨練考驗，需要朋輩扶持一起跨越困難。不論成功或失敗，每一個經驗都是成長進步的學習。舞隊——就是孕育成長的團隊和平台！透過訓練與匯演，能讓每一位舞隊成員、每一個青少年燃點動力，學習溝通團結，經驗成功挫敗，提升生活抗逆力。

目的

- ◇ 基層家庭青少年較缺乏學習技能的機會。舞蹈課程能提供機會讓他們學習一項健康、及有效提升信心與自我形象的活動，建立健康、充實的生活，繼而減低他們參與其他有損身心的活動。相關經驗可見舞蹈培訓確有助減低青少年接獲毒品及損友的機會，亦見到他們在團隊合作及溝通方面的成長。
- ◇ 舞蹈匯演可讓他們設定目標計劃，學習逐步實踐夢想。另外，透過匯演可讓社區人士對青少年的才能給予支持及肯定。

計劃內容

1) 舞蹈課程

於 5 個地區設立舞蹈課程，讓來自基層家庭之青少年能獲得參與活動的機會，發展所長。

對象：基層家庭青少年

地區：屯門、北區、太和、天水圍、將軍澳區 (共 5 區)

人數：共 75 人

形式：共 80 節之舞蹈課程

2) 舞蹈匯演

對象：參與本會各區中心舞蹈課程之青少年 (12-25 歲)

形式：hip-hop 齊舞匯演

- 於商場進行匯演，能增強參與青少年的自信心及成功感
- 拍攝整個由初學到匯演的過程，加上參加者之成長感受，並於匯演中播放，體現「STEP」- 逐步成長的經歷
- 舞蹈班之同學可從其他地區青少年的表演中學習成長、互相交流切磋

建議贊助額 Proposed Sponsorship Amount

贊助性質 Nature of Sponsorship	款額/估值 Value (\$)	數量(單位) Quantity (unit)
物資 In-kind	\$	
捐款 Cash	\$55,000	
總值 Total Value	\$55,000	

給商業機構考慮的其他因素 Other Factors for Business Corporations' Consideration

社工經驗分享：

回想當年，跳舞技巧欠奉，自信不足的年青人，到現在能在各大型比賽中表演自若，甚至得獎，更有部份隊員已成爲舞蹈導師，這些都是跳舞給予他們的，也是他們努力的成果。其實年青人成長需要的是機會，有了機會他們可以自己學習及成長。

機構簡介

自 1976 年，本會社會服務在基層地區紮根，關懷弱勢社群需要。多年來，本會接近 700 位員工的團隊，透過以人爲本的精神、與時並進的態度及靈活創新的手法回應長者、青少年、復康人士、幼兒及社區弱勢社群的需要，本會近年更發展不同的社會企業，以回應社會需要。主要服務區域包括：將軍澳、沙田、大埔、北區、天水圍、屯門、荃灣、葵涌等新市鎮區域。

更多資料，請參考機構網頁：<http://www.elchk.org.hk/service/>

機構聲明及同意書 Declaration and Consent of NGO

- 本人保證在本表格填報的資料均屬真確無訛。
I certify that all the information given in this application is true and accurate.
- 本人明白社會福利署收集及發放本表格內的資料目的在協助非政府機構與商界建立伙伴合作關係，社會福利署並不會介入本機構與有關機構或團體訂立合作計劃的過程。
I understand the collection and dissemination by Social Welfare Department of information provided in this form is for facilitating NGOs to establish partnership relationship with the business sector. The Social Welfare Department will not take part in the process of establishing partnership projects of our organization with related business corporations or organizations.
- 本人同意社會福利署可使用本表格內的資料供有興趣提供贊助的商業機構或團體查閱，或上載於有關網頁，供公眾瀏覽。
I consent that information provided in this application form will be used by the Social Welfare Department for disseminating to business corporations or organizations having interest in providing sponsorship or for uploading into related web-based platform for public access.

簽署 Signature: _____

姓名 Name: _____

倪江耀先生

職銜 Title: _____

總幹事

日期 Date: _____

2009 年 6 月 23 日



(機構蓋印 Organization Chop)